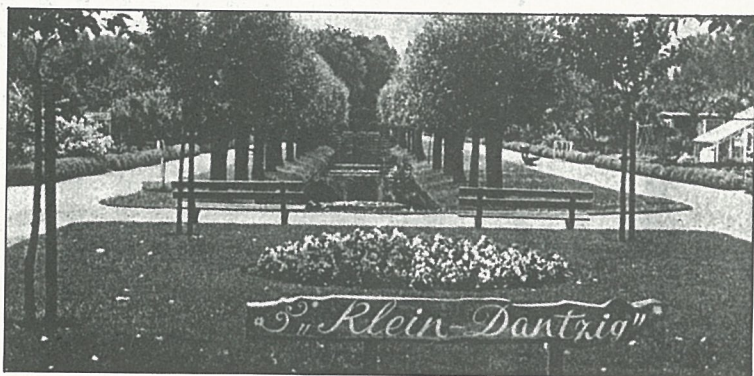


譯者：陳秋伶

來源：農業富民，1989年4月

歐洲的市民農園



美麗與乾淨是市民農園的特色



市民在此開生日派對



市民農園可協助解決老年問題



市民農園可以兼具多種功能

“市民農園”在歐洲的歷史已久。其中，以西德的KLIEN GARTEN最具典範。KLIEN GARTEN（簡稱KG）原來是指中世紀時，貴族在大庭園中劃分出一小區栽種自己喜歡的作物之意。

19世紀初，德國受到產業革命的影響，隨著都市化的來臨，住家環境的惡化成了一個大問題。當時，德國一位開業醫師休雷巴博士（1808～1861年）為了附近居民孩子的健康，他認為“綠”和“土”比什麼都重要，於是，徵求附近居民的自願者，租借郊外的農地，

作了一套“星期天家庭園藝”的計劃，這就是今天KG的前身，休雷巴博士的作法逐漸受到市民的喜愛而遍及全德國。

之後，德法戰爭中，此活動被編入“食糧自給政策”中，戰後，KG被列為都市綠地的一環。但是，當時的新聞、雜誌界大多對KG加以批判，直到第一次歐洲大戰（1914～1917年），由於英國封鎖食糧的供給，以致於必須靠各地區的KG來求得自我供應，從此，由批判轉為支持的態度。1919年，德國制定了“KG及小作地保護法”。此法一經制定後，KG成為都市計劃的重要課題。

KG的特點

在KG法中明白記載KG可作為公園，供市民利用。大都市計畫的土地利用計畫中，也明白指出KG的定位：

①一個區域的面積為200～400平方公尺。

②租借契約長達25年。

③可供大眾使用的俱樂部，原則上由利用KG的市民們共同搭建。

④有一間25平方公尺左右的小房舍，內有簡單的休息室、廚房、洗手間，禁止在此住宿。

⑤清潔管理等，由KG全體人員自行負責。

⑥附設孩子們的遊樂場所、堆肥場所、停車場等。

KG是市民交流的地方

星期日的KG最熱鬧，似乎所有的市民都會來到這裡，甚至在此開生日派對、舉行結婚典禮，就地取材，做出好吃的料理，分享親友。由此可看出，歐洲的市民農園已深深的融入了市民的生活中。

每一區內，除了種蔬菜外，還種花，種草皮，KG有一特徵是相當美。據說，如有3位市民指摘那一位市民弄髒了KG，不保持清潔，就會被解除契約，而排隊等候遞補的人多的很，一方面也是因為約期很長，往往要等到有空位才能遞補的機會並不多。

有KG契約的市民所組成的協會統

轄所有KG的管理工作。特別是區域外的道路、綠地、廣場及俱樂部等都輪流清掃。

除了德國外，瑞典也正想開闢市民農園，以解決老人問題。據說，市民農園已發揮了防止老人痴呆及醫學上的效果，尤其在人際關係上，更促成老年人與其他市民們來往的機會。

市民農園不僅只是借一塊地給都市的市民來種種菜而已，還具有更廣泛的含義。它應該是扮演可供散步的公園，孩子們遊玩的廣場，老年人談天的地方，市民交際的場所等多功能的角色。■

Gustavo A. Nores博士

獲選為CIAT新主任

設 在哥倫比亞的國際熱帶農業研究中心(CIAT)宣

布，經過10個月的嚴密挑選，Gustavo A. Nores 博士終自72個候選人中脫穎而出，獲選為該中心的新主任，並將在明(1990)年4月間履新。

擁有美國普渡大學農經博士學位的Nores博士為拉丁美洲與加勒比海地區農業社團中知名的農經專家，曾任阿根廷經濟部農業顧問，國際熱帶農業研究中心副主任等職，1987年後並自行開業為專業諮詢顧問，參與並策劃多項重要農業研究計畫及研討會，工作經驗相當豐富。(葉子)

華視 CTS 今天別刊

是一本新資訊、新觀念的月刊

愛情診所、算命的故事；看電視學英語、學烹飪；以及多篇名家作品等，都能使你實際獲益，歡迎訂閱。

訂價：一年360元(12期)

郵撥帳號：1290060-2(華視文化公司)



綠寶健康食品系列——西班牙橄欖油介紹

※徵求全省各地經銷商——
電話：(02) 5116258 台灣綠藻公司業務部



歡迎索取資料

地中海區居民不易罹患心血管病，乃因普食橄欖油之故。零膽固醇的橄欖油是以冷壓方式壓榨的安全古法製造，而非如今台灣大量生產的植物油溶劑抽出法。本公司直接從西班牙進口原裝橄欖油上市。品質優良，口味特佳。

您每天食用的油安全嗎？
慎選食油的時代來臨了！